



FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE  
伊日財団

NUMERO 15  
28 giugno 2013

I  
N  
F  
O  
R  
M  
A  
Z  
I  
O  
N  
I  
  
D  
A  
L  
  
G  
I  
A  
P  
P  
O  
N  
E

## In questo numero:

### **Balene: inizia la causa Australia contro Giappone in corte Aia**

Fonte: ANSA

### **Il robot di Toyota che dialoga e va nello spazio**

Fonti: AP, Repubblica

### **Giappone. Sale più del previsto ad aprile l'indice CSPI, a +0,3 per cento a/a**

Fonte: Trend online

### **Lavoro, i giapponesi hanno perso la motivazione**

Fonte: Pio D'Emilia - Il Fatto quotidiano

### **Giappone, buona valutazione del Cio per i giochi olimpici del 2020**

Fonte: Business Standard

### **Il 20 per cento dei giovani padri spende 60 ore a settimana al lavoro e solo un'ora con i figli**

Fonte: Japan Daily Press

### **Fuji, il vulcano sacro, ora nella lista Unesco**

Fonti: Euronews

### **Secondo una ricerca il Giappone è in ritardo sulle giovani ricercatrici**

Fonte: Asahi Shimbun

### **Secondo ciclo di colloqui per l'accordo di libero scambio Ue-Giappone**

Fonte: United Press

### **Il puno sul meeting Giappone-Unione Europea**

Fonte: Ministero Affari Esteri Giappone

### **Dal Giappone fuga di cervelli di ingegneri verso la Corea del Sud e la Cina**

Fonte: Asahi Shimbun

### **Giappone: il treno magnetico passa il primo test**

Fonte: Manuela Messina - Corriere della sera

### **Appuntamenti**

### **Balene: inizia la causa Australia contro Giappone in corte Aia**

Sono iniziate alla Corte internazionale di giustizia dell'Aia le udienze nella causa intentata dall'Australia e sostenuta dalla Nuova Zelanda, per mettere fine alla caccia alle balene 'a fini di ricerca' condotta dal Giappone ogni estate australe nei mari antartici. Tocca da oggi all'Australia, rappresentata dal ministro della Giustizia Mark Dreyfus, aprire le deposizioni davanti ai 16 giudici della Corte.

La causa era stata lanciata da Canberra nel 2010, chiedendo alla Corte di mettere fine a un'attività che viola la moratoria alla caccia commerciale imposta dalla Convenzione internazionale per la regolamentazione della caccia alle balene, sostenendo che essa viene condotta in una scala che supera di molto le regole della convenzione sulla caccia a fini di ricerca. Il Giappone secondo le previsioni intende contestare la giurisdizione della Corte a udire il caso, oltre a respingere l'argomento legale australiano, secondo cui la caccia contravviene al trattato globale sulla caccia alle balene. L'Australia denuncia che oltre 10 mila balene sono state uccise sotto il programma 'scientifico' di Tokyo e vuole che i giudici revochino "ogni autorizzazione, permesso o licenza" per cacciare balene in acque antartiche. La caccia commerciale è stata messa al bando nel 1986, ma la Norvegia e l'Islanda conducono apertamente caccia commerciale, mentre il Giappone insiste che il suo programma è puramente scientifico, pur non facendo mistero del fatto che la carne finisce sulla tavola delle famiglie e dei ristoranti.

Fonte: ANSA

### **Il robot di Toyota che dialoga e va nello spazio**

A dicembre inizieranno i primi esperimenti nello spazio sul dialogo tra uomo e robot.

E' alto mezzo metro, si chiama Kirobo e il prossimo 4 agosto salirà a bordo del cargo spaziale Kounotori che dal Tanegashima Space Center verrà lanciato sulla Stazione Spaziale Internazionale (ISS).

La mano è quella di Toyota Motor Corporation (TMC), che ha realizzato il robot astronauta in collaborazione con la società Dentsu Inc., il Research Center for Advanced Science and Technology, l'Università di Tokyo (RCAST) e la Robo Garage Co., Ltd. Kirobo, uno dei due robot umanoidi sviluppati all'interno del Kibo Robot Project, è studiato per comunicare verbalmente con gli esseri umani.



Fonti: AP, Repubblica

### **Giappone. Sale più del previsto ad aprile l'indice CSPI, a + 0,3 per cento a/a**

La Bank of Japan ha reso noto il dato preliminare relativo all'Indice CSP (Corporate Services Price Index) che misura l'indice di inflazione cui sono esposte le aziende quando acquistano servizi. Il dato di maggio si è attestato a 96,3 punti facendo segnare un incremento dello 0,3 per cento su base annuale, dopo un calo dello 0,3 per cento del mese precedente. Le attese degli analisti erano per una lieve crescita dello 0,1 per cento.

Fonte: Trend online

### Lavoro, i giapponesi hanno perso la motivazione

Consoliamoci, c'è chi sta peggio di noi. E sono quelli che, nell'immaginario collettivo, spesso pensiamo stiano meglio. Parliamo del grado di soddisfazione sul posto di lavoro. Secondo un recente sondaggio dell'autorevole CIPD (un istituto britannico di ricerca spesso utilizzato dall'Onu e da altre Agenzie Internazionali) i lavoratori francesi e giapponesi condividono la massima 'insoddisfazione' sul luogo di lavoro e i giapponesi, questa sì che una sorpresa, sono i meno motivati.

Il sondaggio risale allo scorso febbraio e riguarda, oltre ai paesi del G8 (Usa, Giappone, Germania, Regno Unito, Francia, Italia, Canada e Russia) anche i cosiddetti paesi emergenti del BRIC (Brasile, India, Cina, Sudafrica, e di nuovo Russia). Tra i paesi del G8, in testa alla classifica con il 91 per cento di 'soddisfazione', troviamo a pari merito Canada e Regno Unito, seguiti, con l'86 per cento, dal terzetto Usa, Germania e – sorprendentemente – Italia. Chiude la classifica, con un mero 81 per cento, il Giappone.

Fonte: Pio D'Emilia - Il Fatto quotidiano

### Giappone, buona valutazione del Cio per i giochi olimpici del 2020



Il Giappone ha accolto un "forte rapporto di valutazione" dal Comitato Olimpico Internazionale (CIO) della Commissione di valutazione sulla candidatura di Tokyo per ospitare i Giochi Olimpici estivi 2020.

Tsunekazu Takeda, membro del CIO e presidente di Tokyo 2020, così come il Comitato olimpico giapponese (Joc), ha detto: "Siamo orgogliosi che la relazione conferma che la nostra offerta ha un'eccellenza tecnica molto forte, che offre certezza in tempi incerti per lo sport."

Fonte: Business Standard

### Il 20 per cento dei giovani padri spende 60 ore a settimana al lavoro e solo un'ora con i figli

Una ricerca contenuta in un Libro bianco appena pubblicato svela che meno del 20 per cento dei giovani padri, trentenni, svolge 60 ore di lavoro ogni settimana. In tal modo è quasi impossibile per qualsiasi padre vedere suo figlio crescere e svilupparsi negli anni della formazione, o anche negli anni che seguiranno.

Secondo il movimento delle 8 ore lavorative scaturito dalla rivoluzione industriale, l'orario ideale di lavoro a settimana è di 40 ore.

Fonte: Japan Daily Press

### Fuji, il vulcano sacro, ora nella lista Unesco

L'Unesco ha inserito nel Patrimonio dell'Umanità il monte Fuji. Il simbolo del Giappone è noto per il suo cono vulcanico quasi perfetto, alto 3776 metri e spesso innevato. Il Comitato del Patrimonio mondiale ha classificato il sito nella lista dei beni culturali per avere "ispirato gli artisti all'inizio del diciannovesimo secolo con una profonda influenza sullo sviluppo dell'arte occidentale".

Fonti: Euronews

### **Secondo una ricerca il Giappone è in ritardo sulle giovani ricercatrici**

Anche se il Giappone è visto come uno dei paesi più tecnologicamente avanzati del mondo, un nuovo rapporto del governo mostra che la nazione sta rapidamente perdendo terreno nel numero di ricercatori giovani e donne nel campo delle scienze.

Se il piano dell'amministrazione Abe di usare la scienza e l'innovazione tecnologica come parte della sua strategia di crescita economica avrà successo, saranno necessari ulteriori provvedimenti per spingere gli studenti più giovani e le donne a diventare ricercatori nel campo delle scienze.

*Fonte: Asahi Shimbun*

### **Secondo ciclo di colloqui per l'accordo di libero scambio Ue-Giappone**

Il Giappone e l'Unione europea hanno iniziato il loro secondo ciclo di colloqui sull'accordo di libero scambio. I colloqui sono una continuazione del primo turno tenutosi in aprile a Bruxelles per eliminare le barriere tariffarie e non tariffarie. Il Giappone è il settimo partner commerciale del blocco a 27 a livello globale, mentre l'Unione europea è il terzo partner commerciale del Giappone dopo la Cina e gli Stati Uniti. Insieme l'UE e il Giappone producono più di un terzo del prodotto interno lordo del mondo.

*Fonte: United Press*

### **Il puno sul meeting Giappone-Unione Europea**

Il 17 giugno il primo ministro Shinzo Abe, in visita nel Regno Unito per il vertice del G8 a Lough Erne, ha tenuto un incontro con Herman Van Rompuy, presidente del Consiglio europeo, e José Manuel Barroso, presidente della Commissione europea. Tra i punti affrontati:

#### 1. Accordo di partenariato economico Giappone-UE (EPA)

Il primo ministro Abe ha affermato che i progressi dei negoziati per l'EPA Giappone-UE sono estremamente importanti sia per la crescita del Giappone che dell'Europa. In risposta, il presidente Van Rompuy ha detto che l'EPA Giappone-UE porterebbe a una crescita economica sia in Giappone e in Europa, e ha espresso le aspettative verso il rapido avanzamento dei negoziati.

#### 2. Accordo di partenariato strategico UE-Giappone (SPA)

Il primo ministro Abe ha auspicato che lo SPA Giappone-UE sia rinegoziato assieme all'EPA e che questo diventi una pietra miliare per la promozione della cooperazione tra il Giappone e l'Unione europea in una vasta gamma di settori. In risposta, il presidente Barroso ha dichiarato che l'UE ha posto un'alta priorità sullo SPA, considerandolo come un mezzo per consolidare le relazioni tra UE e Giappone.

#### 3. Vertice UE-Giappone

I leader hanno convenuto che il vertice UE-Giappone che era stato in programmato per marzo si terrà invece a Tokyo nella seconda metà di novembre.

#### 4. Restrizioni all'importazione da parte della UE sui prodotti giapponesi

Il primo ministro Abe ha affermato che le restrizioni alle importazioni sui prodotti giapponesi hanno ostacolato il progresso della ricostruzione dal Grande terremoto del Giappone orientale, e ha chiesto un accordo per l'eliminazione di tali restrizioni da parte della UE.

*Fonte: Ministero Affari Esteri Giappone*

## **Dal Giappone fuga di cervelli di ingegneri verso la Corea del Sud e la Cina**

Dopo essere stati cacciati in numero sempre maggiore a seguito di ristrutturazioni aziendali e pensionamenti forzati, molti ingegneri giapponesi sono richiesti dalla Corea del Sud e dalla Cina. In molti stanno partendo portando all'estero il proprio commercio aziendale e i segreti tecnologici senza che i loro ex datori di lavoro facciano qualcosa per fermarli.

*Fonte: Asahi Shimbun*

## **Giappone: il treno magnetico passa il primo test**

Primo positivo test per il nuovo supertreno giapponese a levitazione magnetica (maglev) L0. Aerodinamico, silenzioso e veloce come un proiettile, il maglev L zero sfrutta la levitazione magnetica per raggiungere la velocità di 500 chilometri orari. Una scheggia, che nel 2027 quando entrerà in servizio operativo ridurrà la distanza tra Tokyo e Nagoya (322 km) a un viaggio di quaranta minuti circa e collegherà entro il 2045 le due principali città del Giappone - la capitale e Osaka (distanti oltre 500 km) - in un'ora e sette minuti. Il prototipo è stato presentato lo scorso novembre - con la versione finale esposta allo sguardo attento dagli addetti ai lavori a giugno su un tratto



di 18 km presso Yamanashi utilizzato come test. Caratteristica del treno della Central Japan Railway (Jr Tokai) è quella di viaggiare sospeso a circa 10 millimetri dal terreno, rimuovendo in questo modo l'attrito sulle ruote. Anche la forma aerodinamica con il frontale enormemente allungato consente di tagliare i dispendi di energia causati dall'attrito con l'aria. Una volta in servizio, il treno dovrebbe essere formato da sedici carrozze, capaci di trasportare mille passeggeri per ogni viaggio.

*Manuela Messina – Corriere della sera*

**Roma – Istituto Giapponese di Cultura, 2 luglio 2013**  
JAPAN-ITALY ECONOMIC EXCHANGE SYMPOSIUM

**Roma – Ministero dei Beni Culturali (Sala della Crociera), 11 luglio 2013**  
“ABRUZZO MISTERIOSO” PRESENTAZIONE DEL LIBRO DI YASUKO ISHIKAWA

**Roma – Auditorium Parco della Musica e Isola Tiberina, 22 - 25 luglio 2013**  
ESTATE GIAPPONESE 2013

**Roma – MACRO Museo d’arte contemporanea, fino al 15 settembre 2013**  
NAGASAWA. OMBRA VERDE

**Milano – Spazio Zen Arte, 29 giugno - 26 luglio 2013**  
LIGUSTRO. INCONTRO ZEN

**Milano – Rotonda di via Besana e WOW Spazio Fumetto, fino al 21 luglio 2013**  
MILANO MANGA FESTIVAL

**SONO ANCORA APERTE LE ISCRIZIONI PER**

**CORSO DI PITTURA E DECORAZIONE SU PORCELLANA**  
a cura della maestra Iko Itsuki  
Calendario da concordare con l’insegnante

**CORSO DI IKEBANA**  
a cura di maestri della scuola Sogetsu di Tokyo  
da ottobre 2013

**Per i dettagli e ulteriori informazioni visitate il sito [www.italiagiappone.it](http://www.italiagiappone.it)**